

Kāleka Pō Mahina

(Moon Phase Cards)

This Kāleka Pō Mahina set offers a translation for the information stated on the Kaulana Mahina, as the Kaulana Mahina is written all in the Hawaiian language. It can also be used by itself as a tool to help learn the moon phases and relating information.

Each set contains 30- 8.5x5 inch cards printed on glossy card stock.

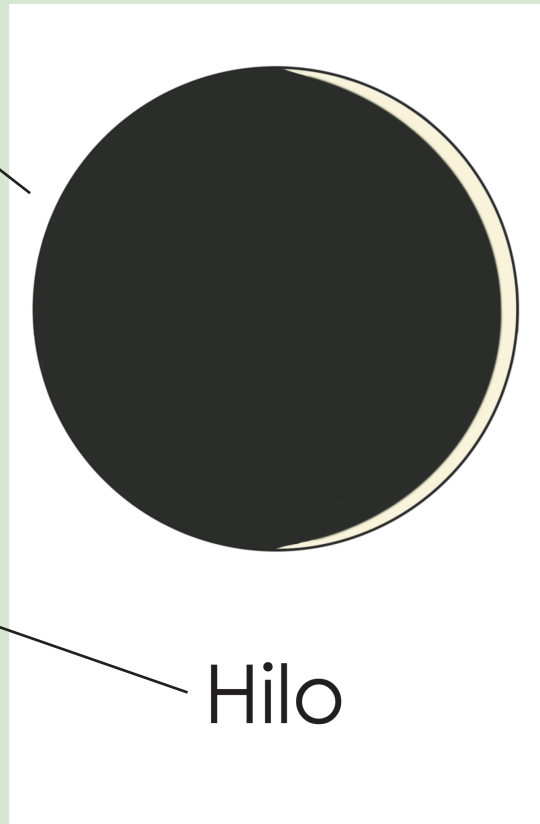
Mana‘o on these cards are from early Hawaiian scholars, Kepelino and David Malo.

Kāleka Pō Mahina are also available without the English translations.

Front

Back

Large picture of each moon phase showing the shape of the whole moon and shape of the moon phase as the light reflects from the sun.



Large print of the name of the moon phase.



Hilo



Pō Mahina: 1, ka pō mahina mua loa o ka malamala
1st night of the month
Ka Anahulu: Ho'onui *Lunar week of Ho'onui*
Ka Wā Hākū: Wana'ao *Rises around sunrise*
Ka Wā Napo'o: Ahiahi *Sets in the evening*

Ka Hi'ohi'ona Pō Mahina:
Ma ka wā e 'ike mua 'ia ai ka mahina i ke ahiahi ma ke komohana o ka mokupuni, 'o ia nō ka lā mua o ka malamala. Ua kapa 'ia aku ia lā 'o Hilo; no ka puāhilo 'ana o ka mahina. *The moon is first seen in the evening on the West side of the island, it is the first moon of the month. It is named Hilo for the slender shape of the moon.*

Ka Mahi'ai:
He lā maika'i no nā mea kanu: ipu haole, ipu 'awa, mai'a, kō, kalo, 'uala. Inā kanu 'ia, maika'i loa ka hua, nunui ka 'uala, pele ka mai'a, li'ili'i ke hi'anaki'u a me nā mea 'ano hua a pau. *A good day for planting gourds, banana, sugarcane and sweet potato. Planting on this day results in good fruit, huge sweet potato, large banana, the stems will be small as the plant's energy will go to the fruit*

Ka Lawai'a:
He kai make mai ke ahiahi a kakahiaka. Pō lawai'a hāhāmau, he lamalama. *Low tide in the evening until the morning. Night fishing by hand and torch fishing.*



This section contains the order of moon phase in its 30 moon cycle, the lunar week (anahulu) and the rising and setting times of the moon.

Translations of the Hi'ohi'ona Pō Mahina (features of the moon), mahi'ai (farming) and lawai'a (fishing) as stated on the Kaulana Mahina.

